

- 1540 / 7 - 93 / 94

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (\*)

5 SEPTEMBRE 1994

### PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1995

NOTE DE POLITIQUE GENERALE  
du Ministère de l'Agriculture (31)  
pour l'année budgétaire 1995 (\*\*)

#### NOTE DE POLITIQUE GENERALE (art. 79)

##### 1. Introduction

Parallèlement à une croissance zéro générale conforme à la politique gouvernementale, le projet de budget 1995 présente cependant, pour certaines programmes, une importante réduction des moyens alors que pour d'autres programmes, des moyens plus importants sont prévus en raison des priorités fixées dans la politique à mener.

Par rapport au budget 1994 adapté, une économie de 1,3 milliard de francs sera réalisée, principalement en ce qui concerne les crédits dissociés et variables, alors que les crédits non-dissociés, y compris les coûts de personnel et de fonctionnement, demeurent plus ou moins constants.

Une différence légèrement moindre est constatée au niveau du budget initial après régionalisation :

|           |               |
|-----------|---------------|
| — cnd :   | - 198,8 mio F |
| — cd :    | - 586,5       |
| — fon :   | + 53,2        |
| — total : | - 732,1       |

Voir :

- 1540 - 93 / 94 :

— N° 1 à 6 : Notes de politique générale.

(\*) Troisième session de la 48<sup>e</sup> législature.

(\*\*) Conformément à l'article 79, n° 1. du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre de l'Agriculture a transmis la note de politique générale de son département.

- 1540 / 7 - 93 / 94

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (\*)

5 SEPTEMBER 1994

### ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1995

BELEIDSNOTA  
van het Ministerie van Landbouw (31)  
voor het begrotingsjaar 1995 (\*\*)

#### ALGEMENE BELEIDSLIJNEN (art. 79)

##### 1. Inleidende beschouwingen

De ontwerpbegroting 1995 kent naast een algemene nultgroei conform het regeringsbeleid voor sommige programma's nochtans een belangrijke inkrimping waar voor andere programma's wat meer middelen voorzien zijn tengevolge van de prioriteiten in het gevoerde beleid.

In vergelijking met de aangepaste begroting 1994 zal ruim 1,3 miljard frank minder worden uitgegeven vooral wat betreft de gesplitste en de variabele kredieten, daar waar de niet-gesplitste kredieten, met inbegrip van de personeelskosten en de werkingskosten, ongeveer constant blijven.

Een iets kleiner verschil wordt vastgesteld met de initiële begroting na regionalisering, namelijk :

|            |                 |
|------------|-----------------|
| — ngk :    | - 198,8 mio fr. |
| — gkr :    | - 586,5         |
| — fon :    | + 53,2          |
| — totaal : | - 732,1         |

Zie :

- 1540 - 93 / 94 :

— N° 1 tot 6 : Beleidsnota's.

(\*) Derde zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

(\*\*) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Landbouw de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

Les différences sont impressionnantes lorsqu'on tient compte du fait qu'au budget 1995, 3 parastataux, à savoir l'O.N.D.A.H. (Office national des débouchés agricoles et horticoles) à l'exclusion de la section Promotion régionalisée, l'O.N.L. (Office national du Lait et de ses dérivés) et l'I.R.S.I.A. (Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture) - volet agricole, y compris le personnel, ont été intégrés au sein du Ministère de l'Agriculture.

La règle générale appliquée pour la croissance zéro se traduit par une augmentation, due entre autre à une inflation, de :

- 2,85 % pour les coûts de personnel
- 2,50 % pour les coûts de fonctionnement.

Pour les coûts de personnel, le pourcentage précité correspond à une augmentation de 86,6 Mios F par rapport au budget 1994 adapté. Pour les coûts de fonctionnement (allocations de base "12" et "74") on note, sous forme de crédits non dissociés, une diminution de 15,5 Mios F et, sous forme de crédits variables (fon), une diminution de 101,9 Mios F. Les diminutions des coûts de fonctionnement sont dus aux modifications de certains accents politiques.

D'importants changements sont intervenus dans certains programmes, au sujet notamment des crédits de personnel. On note un transfert de crédits de l'Administration des Services économiques d'une part vers l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture pour le personnel des services de contrôle de l'ancien Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.), et d'autre part vers l'Administration de l'Élevage et du Service vétérinaire pour le personnel de l'ancien Office national du Lait et de ses Dérivés (O.N.L.).

## **2. Régionalisation et restructuration du ministère de l'agriculture**

### **2.1. Régionalisation partielle du Ministère de l'Agriculture**

Dès l'exercice budgétaire 1993, les Régions ont repris les compétences du Fonds d'investissement agricole, les charges du passé demeurant une compétence fédérale.

Elles ont hérité par ailleurs de l'aide spécifique à l'agriculture dans les zones défavorisées ainsi que des mesures relatives au développement des zones rurales.

Toujours en vue d'une répartition cohérente des compétences, la politique de promotion des produits agricoles et horticoles a été transférée aux Régions.

En ce qui concerne le personnel, un transfert de 72 et 46 personnes a eu lieu respectivement vers les Régions flamande et wallonne pour les compétences du Ministère de l'Agriculture et de 32 et 17 personnes

De verschillen zijn indrukwekkend vooral wanneer ermee rekening wordt gehouden dat in de begroting 1995 3 parastatalen, N.D.A.L.T.P. (Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, exclusief de geregionaliseerde promotieafdeling), N.Z.D. (Nationale Zuiveldienst), I.W.O.N.L. - luik Landbouw (Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw) met inbegrip van hun personeelskader, volledig in het Ministerie van Landbouw geïntegreerd zijn.

De algemene regel die werd toegepast voor de nulgroei wordt vertaald in een verhoging van de uitgaven, ondermeer omwille van de inflatie van :

- 2,85 % voor de personeelskosten en
- 2,50 % voor de werkingskosten

Voor de personeelskosten komt dit neer op een verhoging met 86,6 Mio fr t.o.v. de aangepaste begroting 1994. Voor de werkingskosten (basisallocaties "12" en "74") wordt onder de vorm van niet gesplitste kredieten een vermindering genoteerd van 15,5 Mio fr en onder de vorm van variabele kredieten (fon) een vermindering van 101,9 Mio fr. De verminderingen van de werkingskosten zijn te wijten aan het verschuiven van bepaalde beleidsaccenten.

In enkele programma's zijn belangrijke wijzigingen opgetreden, m.n. met betrekking tot de personeelskredieten is er de overdracht van kredieten van het Bestuur der Economische Diensten naar het Bestuur van Land- en Tuinbouw voor het personeel van de controlediensten van de vroegere Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) en anderzijds naar het Bestuur Vee- teelt en Diergeneeskundige Dienst voor het personeel van de vroegere Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.).

## **2. Regionalisering en herstructurering van het ministerie van landbouw**

### **2.1. Gedeeltelijke regionalisering Ministerie van Landbouw**

Vanaf het begrotingsjaar 1993 hebben de Gewesten de bevoegdheden overgenomen van het Landbouwinvesteringsfonds, maar de lasten van het verleden blijven federaal.

De specifieke steun voor de landbouw in de probleemgebieden evenals de maatregelen op het vlak van de plattelandsontwikkeling werden ook aan de Gewesten overgedragen.

Eveneens in het kader van een samenhangende bevoegdheidsverdeling werd het promotiebeleid inzake land- en tuinbouwprodukten overgeheveld naar de Gewesten.

Wat betreft het personeel, vond de overdracht plaats van 72 en 46 mensen, respectievelijk naar het Vlaamse en naar het Waalse Gewest, voor wat de bevoegdheden van het Ministerie van Landbouw be-

pour celles de l'O.N.D.A.H., la Région de Bruxelles-Capitale héritant de 4 personnes de l'O.N.D.A.H.

Afin de préserver l'union économique, l'unité monétaire et la santé publique, l'autorité fédérale demeure en tous cas compétente d'une part pour la politique des prix et de marché, la réglementation, la gestion et le contrôle des animaux, des végétaux, des matières premières agricoles et des produits agricoles et alimentaires, et d'autre part pour la politique sanitaire relative aux végétaux, aux animaux et aux produits animaux et végétaux.

La recherche scientifique agronomique suit la compétence et demeure fédérale, à l'exception des institutions transférées en 1988.

Au niveau de l'U.E., le Ministre de l'Agriculture demeure le négociateur compétent, mais l'association des Régions aux travaux de l'Union a été réglée par un accord de coopération.

Pour les matières agricoles, un accord a été passé entre les Gouvernements fédéral et régionaux afin de régler les modalités de cette association aux travaux du Conseil ainsi que des comités techniques de la Commission européenne.

Par ailleurs la concertation pour la préparation et le suivi des travaux européens se poursuit au sein de la Conférence interministérielle pour l'Agriculture.

Il est à souligner en outre que, suite aux accords de la Saint-Michel, la concertation avec l'autorité fédérale est obligatoire lorsqu'une Région envisage de prendre des mesures qui pourraient avoir des répercussions sur les compétences agricoles fédérales. Ici aussi, la mise au point des modalités est en cours.

## 2.2. Restructuration du Ministère

Dans l'accord de Gouvernement, nous pouvons lire que le Gouvernement :

- investira davantage dans la restructuration, la rationalisation, la coopération et la modernisation de l'administration (par exemple en réduisant par fusion le nombre de départements);
- formulera des propositions en matière de réorganisation de différents départements et services, ainsi que d'actualisation des objectifs et des missions assurés par ceux-ci.

D'autre part à la suite du transfert de compétences et de personnel vers les Régions et les Communautés, il était devenu nécessaire de réorganiser les compétences restantes.

Enfin, la mise en oeuvre de l'Acte unique européen, la concrétisation du Marché intérieur au 1<sup>er</sup> janvier 1993 et l'application du Traité de Maastricht obligent les administrations des Etats membres à repenser tant leur fonctionnement que leurs structures. L'unification politique aboutira inévitablement,

et de van 32 en 17 mensen voor wat de bevoegdheden van de N.D.A.L.T.P. betreft. Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest kreeg 4 personeelsleden van de N.D.A.L.T.P.

Omwille van de vrijwaring van de economische unie, de monetaire eenheid en de bescherming van de volksgezondheid blijft de federale overheid in ieder geval bevoegd voor het markt- en prijsbeleid, de reglementering, het beheer en de controle van dieren, van planten, van de landbouwgrondstoffen en van de landbouw- en voedingsprodukten evenals voor het sanitair beleid betreffende planten en dieren en betreffende plantaardige en dierlijke produkten.

Het landbouwkundig wetenschappelijk beleid volgt de bevoegdheid en blijft federaal op de in 1988 overgedragen instellingen na.

In het kader van de E.U. blijft de Minister van Landbouw de bevoegde onderhandelingspartner, maar de deelname van de Gewesten aan de werkzaamheden van de Unie werd geregeld door een samenwerkingssakkoord.

Wat de landbouwmateries betreft, werd een overeenkomst gesloten tussen de Federale Regering en de Gewestelijke Executieve met het oog op een regeling van de modaliteiten van de deelname aan de werkzaamheden van de Raad en van de technische Comités van de Europese Commissie.

Verder wordt het overleg voor de voorbereiding en de opvolging van de Europese werkzaamheden voortgezet binnen de Interministeriële Conferentie voor Landbouw.

Bovendien dient benadrukt te worden dat, als gevolg van het Sint-Michielsakkoord, overleg met de federale overheid verplicht is wanneer een Gewest beslissingen overweegt die gevolgen zouden kunnen hebben voor de federale landbouwbevoegdheid. Ook hier worden de modaliteiten terzake voorbereid.

## 2.2. Herstructurering van het Ministerie

In de regeringsverklaring wordt gesteld dat de Regering :

- verder zal investeren in de herstructurering, de rationalisering, de samenwerking en de modernisering van de administratie (zo zal bv. door fusie het aantal departementen worden verminderd);
- voorstellen zal formuleren inzake reorganisatie van verschillende departementen en diensten, alsook inzake het actualiseren van doelstellingen en opdrachten die ze moeten verzekeren.

Verder werd het noodzakelijk, naar aanleiding van de overdracht van bevoegdheden en van de overheveling van personeel naar de Gewesten en de Gemeenschappen, om over te gaan tot een herschikking van de overblijvende bevoegdheden.

Tenslotte zullen het tenuitvoerleggen van de Europese Eenheidsakte, het operationeel worden van de Interne Markt sedert 1 januari 1993 en de toepassing van het Verdrag van Maastricht de administraties van de lidstaten verplichten zich te bezinnen over zowel hun werking als hun structuur. De grote

blement à l'émergence d'une vision administrative cohérente entre les administrations de tous les Etats membres, entre les administrations d'un même Etat membre et entre les administrations des Etats membres d'une part et l'administration de la Commission européenne d'autre part.

### **2.2.1. Nécessité d'une structure verticale dans le cadre de la réorganisation du Ministère**

A ce propos, il convient de souligner que dans les secteurs les mieux intégrés au niveau européen (l'Agriculture en étant le meilleur exemple), l'organisation verticale de l'administration (c'est-à-dire suivant les filières de production) est la forme d'organisation généralement adoptée. Cela signifie qu'une seule autorité traite pour les problèmes inhérents à une filière déterminée.

Il serait erroné de vouloir réorganiser l'administration fédérale en niant la réalité européenne.

Le plan de restructuration du Ministère de l'Agriculture tient compte de ce qui précède et des lignes de force du programme du Gouvernement en la matière, à savoir :

- une plus grande efficacité budgétaire de l'administration afin de contribuer ainsi à l'assainissement des finances publiques. Cette efficacité s'obtient notamment par une diminution du nombre d'institutions publiques, par une réorganisation des compétences, par un regroupement des services logistiques trop restreints et par l'intégration de toutes les sections rassemblées en une nouvelle entité;

- une plus grande efficacité de l'administration fédérale vis-à-vis des autorités tant nationales qu'internationales, ou des utilisateurs et opérateurs-clients de l'administration;

- une plus grande transparence et une simplification des procédures en regroupant dans une seule administration tous les services s'occupant par exemple de mesures d'aides et de dossiers de producteurs.

### **2.2.2. Intégration des parastataux au sein du Ministère de l'Agriculture**

Le plan proposé par le Ministère de l'Agriculture dès 1992 prévoit la restructuration interne du département par l'intégration au Ministère des 3 parastataux que sont l'Office national du Lait et de ses Dérivés (O.N.L.), l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) après régionalisation du volet "promotion" et le volet agricole de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.).

Est par ailleurs prévue la restructuration d'un quatrième parastatal, à savoir l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.) en un Bureau d'Intervention et de Restitution belge (B.I.R.B.)

re politique eenmaking zal onvermijdelijk uitlopen op een coherente administratieve visie tussen de administraties van elke lidstaat, tussen die van de lidstaten onderling en tussen die van de lidstaten enerzijds en de administratie van de E.G.-Commissie anderzijds.

### **2.2.1. Noodzaak van een verticale structuur bij het herinrichten van het Ministerie**

In dit verband moet worden aangestipt dat in de sectoren die op Europees vlak het meest geïntegreerd zijn (het beste voorbeeld is de landbouw) de verticale organisatie (d.w.z. volgens de produktiekolommen) van de administratie, de algemeen voorkomende organisatievorm is, d.w.z. dat één enkele overheid alle tot een bepaalde kolom behorende aangelegenheden behandelt.

Het zou onverantwoord zijn bij de reorganisatie van de federale administratie aan het Europees feit voorbij te gaan.

De blauwdruk voor de herstructurering van het Ministerie van Landbouw houdt rekening met het voorgaande en met de krachtlijnen van het regeerprogramma terzake, namelijk :

- een betere budgettaire doeltreffendheid van de federale administratie teneinde op deze wijze ook bij te dragen tot de sanering van de overheidsfinanciën. Dit gebeurt o.m. door het verminderen van het aantal overheidsinstellingen, de herschikking van bevoegdheden, het samenbrengen van te kleine logistieke diensten en de integratie van alle bijeengebrachte onderdelen in een nieuwe herschikte entiteit;

- een betere doeltreffendheid van de federale administratie t.a.v. zowel de nationale als de internationale overheden, als van de gebruikers en de operatoren, die klanten zijn van de administratie;

- een grote doorzichtbaarheid en een vereenvoudiging van de procedures via de hergroepering, binnen één enkele administratie, van alle diensten die zich bijvoorbeeld bezighouden met steunmaatregelen en dossiers van producenten.

### **2.2.2. Integratie van de parastatalen in het Ministerie van Landbouw**

De blauwdruk in 1992, voorgesteld door het Ministerie van Landbouw, voorziet in de interne herstructurering van het departement met integratie in het Ministerie van de 3 parastatalen : Nationale Zuivelendienst (N.Z.D.), Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) na regionalisering van het luik promotie, en het landbouwluk van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.).

Tevens wordt het herstructureren voorzien van de vierde parastatale, namelijk de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.), tot een Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (B.I.R.B.),

moyennant le transfert au Ministère de l'Agriculture du personnel de l'O.B.E.A. chargé actuellement du contrôle de certaines subventions (primes au lin, aux brebis, ...) accordées dans le cadre des marchés communautaires. Dans le cadre de cette même opération, le personnel du secteur "Activité industrielle" de l'O.B.E.A. est transféré au Ministère des Affaires économiques. Le personnel et les compétences du volet "agriculture et agro-alimentation" de l'Office Central des Contingents et des Licences (O.C.C.L.) du Ministère des Affaires économiques sont transférés au B.I.R.B.

### **2.2.3. Fusion du Ministère de l'Agriculture et du Ministère des Classes moyennes**

Vu la taille restreinte du Ministère des Classes moyennes et étant donné que les actions des Ministères de l'Agriculture et des Classes moyennes concernent principalement un même groupe-cible, à savoir les indépendants dont la plupart possèdent une entreprise familiale ou gèrent une petite P.M.E., le Gouvernement réuni en Conseil des Ministres le 29 juillet 1993 a décidé de fusionner ces deux Ministères en un seul et même département.

Les 190.000 P.M.E. et 550.000 entreprises d'une personne, parmi lesquelles on recense quelque 80.000 exploitations agricoles et horticoles, ont dans de nombreux domaines des besoins similaires totalement différents de ceux des grandes entreprises industrielles et commerciales.

Lors des séances des 22, 23 et 24 juillet 1994, le Conseil des Ministres a approuvé le projet de cadre global du futur Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. Il comprendra pour l'Administration 1.457 emplois auxquels il convient d'ajouter les 612 emplois des cinq établissements scientifiques du Département.

Les projets d'arrêtés royaux relatifs aux nouveaux cadres seront approuvés avant la fin 1994.

### **2.2.4. Préfiguration du volet "agricole" réorganisé au sein du nouveau Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes**

Cette réorganisation cohérente des matières, conformément au programme gouvernemental et à la politique ad hoc élaborée par le Ministère de la Fonction publique, permet une rationalisation poussée, surtout au niveau des services du personnel et de la logistique. En outre, grâce à elle, des services fonctionnellement apparentés sont placés sous une seule autorité, ce qui leur confère davantage de transparence et d'autonomie dans une structure verticale.

D'avantage d'autonomie entraîne automatiquement une plus grande responsabilisation des fonctionnaires, et plus particulièrement des fonctionnaires dirigeants. Une plus grande autonomie et la

mits afsplitsing naar het Ministerie van Landbouw van personeelsleden die momenteel bij de B.D.B.L. belast zijn met de controle op bepaalde subsidies (premies voor vlas, ooiën, ...) in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen. In dezelfde operatie wordt naar het Ministerie van Economische Zaken het personeel overgedragen van de sector "Industrieel Bedrijfsleven" en worden naar het B.I.R.B. de personeelsleden en de bevoegdheden getransfereerd van het luik "landbouw en agrovoeding" van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen (C.D.C.V.) van het Ministerie van Economische Zaken.

### **2.2.3. Fusie tussen de Ministeries van Landbouw en Middenstand**

Wegens de geringe omvang van het Ministerie van Middenstand en omwille van het feit dat de acties van de Ministeries van Landbouw en Middenstand vooral betrekking hebben op eenzelfde doelgroep, namelijk de zelfstandigen waarvan de meesten een gezins- of familiebedrijf of een kleine K.M.O. uitbaten, werd door de Regering in de Ministerraad van 29 juli 1993 beslist de beide Ministeries in één en hetzelfde departement onder te brengen.

De 190.000 K.M.O.'s met personeel en de 550.000 eenmanszaken zonder personeel, waaronder 80.000 land- en tuinbouwbedrijven hebben namelijk op diverse terreinen gelijklopende noden, totaal verschillend van deze van de grote bedrijven uit nijverheid en handel.

Tijdens de zittingen van 22, 23 en 24 juli 1994 heeft de Ministerraad het ontwerp van globaal kader voor het toekomstige Ministerie van Middenstand en Landbouw goedgekeurd. Dit ontwerp voorziet in 1.457 banen waaraan 612 toegevoegd moeten worden voor de vijf wetenschappelijke instituten van het Departement. De ontwerpen van koninklijk besluit betreffende de nieuwe kaders zullen vóór eind 1994 goedgekeurd worden.

### **2.2.4. Voorafbeelding van het heringerichte luik "landbouw" in het nieuwe Ministerie van Landbouw en Middenstand**

De aldus op een coherente wijze samengebrachte materies hebben tot gevolg, conform het regeerprogramma en het beleid terzake zoals uitgestippeld door de Minister van Ambtenarenzaken, dat een ernstige rationalisering mogelijk is vooral van de personeels- en logistieke diensten en anderzijds dat functioneel bij elkaar horende diensten worden ondergebracht onder één gezag waardoor meer transparantie in een autonomie van functioneel bij elkaar horende diensten mogelijk gemaakt wordt in een verticale structuur.

De grotere autonomie leidt automatisch tot een grotere responsabilisering van de ambtenaren, meer in het bijzonder van de hogere leidende ambtenaren. De grotere autonomie en de erbijhorende responsabi-

responsabilisation qui en découle permettront d'accroître d'emblée la motivation des fonctionnaires.

#### Description des tâches

Les tâches du nouveau Ministère de l'Agriculture se concentrent autour des thèmes suivants :

- \* politique agricole;
- \* mesures d'aide aux agriculteurs;
- \* qualité des produits végétaux;
- \* qualité des produits animaux;
- \* recherche et diffusion des résultats de cette recherche.

Dans la nouvelle structure du Département, une administration est prévue pour chacun de ces terrains d'action, complétée par un soutien logistique pour l'ensemble à partir du Secrétariat général et des Services généraux.

Le Secrétariat général s'occupe de la coordination politique et administrative des actions départementales, de la communication interne et externe et de la formation. Il comprend le Service juridique et prend aussi en charge la haute direction des Services généraux.

L'Administration des Services généraux fournit tous les services en matière de personnel et de moyens financiers et matériels aux sections verticales et opérationnelles.

L'Administration de la Politique agricole s'occupe de la conception de la politique agricole économique au niveau de l'U.E. et des organisations internationales, de même que de la mise en oeuvre des directives et règlements de la P.A.C. et de la politique agricole nationale.

L'Administration de la Gestion de la Production assure l'application concrète et l'exécution, en relation avec les producteurs, des règlements de la P.A.C. et de la politique agricole nationale.

L'Administration de la Qualité des Matières premières dans le Secteur végétal est responsable de l'élaboration de la réglementation et du contrôle de la production, de la présentation, de la distribution et de la vente des matières premières et des végétaux et produits végétaux.

L'Administration de la Santé animale et de la Qualité des produits animaux est compétente pour l'élaboration de la réglementation et pour le contrôle de la santé et du bien-être des animaux, des conditions de production, de présentation, de distribution et de vente des animaux et produits animaux.

L'Administration de la Recherche agronomique et du Développement a pour tâche de favoriser la productivité et la compétitivité de l'agriculture en améliorant, par la recherche, la qualité et la valorisation des produits agricoles et alimentaires, en soutenant le développement d'une agriculture durable et en fournissant des services basés sur l'expertise acquise.

lisering zal er meteen voor zorgen dat de motivering bij de ambtenaren verhoogd wordt.

#### Beschrijving van de opdrachten

De taken van het nieuwe Ministerie van Landbouw centraliseren zich rond volgende thema's :

- \* landbouwbeleid;
- \* steunmaatregelen voor de individuele boer;
- \* kwaliteit van plantaardige produkten;
- \* kwaliteit van dierlijke produkten;
- \* onderzoek en verspreiding van de resultaten ervan.

In de nieuwe structuur van het departement wordt voor elk van deze werkterreinen een bestuur voorzien, aangevuld met een degelijke logistieke ondersteuning voor het geheel vanuit het secretariaat-generaal en de algemene diensten.

Het secretariaat-generaal zorgt voor de coördinatie van het beleid en van de administratieve handelingen in het departement, voor de interne en externe communicatie en de vorming. Het omvat ook de Juridische dienst en neemt tevens de hoge leiding van de Algemene Diensten waar.

Het bestuur der Algemene Diensten levert alle diensten inzake personeel, financiële en materiële middelen aan de verticale en operationele afdelingen.

Het bestuur Landbouwbeleid staat in voor de conceptie van het economische landbouwbeleid op niveau van de E.U. en van de internationale instellingen, evenals voor de inwerkingtreding van de richtlijnen en reglementen van het G.L.B. en van het nationaal landbouwbeleid.

Het bestuur Produktiebeheer verzekert de concrete toepassing en uitvoering van de reglementen van het G.L.B. en van het nationaal landbouwbeleid naar de producenten toe.

Het bestuur Kwaliteit van de Grondstoffen en in de Plantaardige Sector is verantwoordelijk voor de uitwerking van de reglementering en voor de controle van de produktie, de presentatie, de distributie en de verkoop van grondstoffen, planten en plantaardige produkten.

Het bestuur Dierengezondheid en Kwaliteit van de Dierlijke Produkten is bevoegd voor de uitwerking van de reglementering en voor de controle op de gezondheid en het welzijn van de dieren, op de produktieomstandigheden, de presentatie, de distributie en de verkoop van dieren en dierlijke produkten.

Het bestuur Landbouwkundig Onderzoek en Ontwikkeling heeft als opdrachten : de produktiviteit en de competitiviteit van de landbouw bevorderen, door onderzoek de kwaliteit en de waarde van de landbouw- en voedingsprodukten verbeteren, de duurzame ontwikkeling van de landbouw ondersteunen en de opgedane deskundigheid ten dienste stellen van de praktijk.

A côté de la recherche agronomique effectuée dans les institutions scientifiques du Département, cette Administration sera également responsable de la recherche agronomique contractuelle antérieurement gérée par l'IRSI.

### **2.2.5. Intervention du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture au niveau de l'inspection des consommateurs et coordination et collaboration institutionnalisées en la matière avec d'autres services et Ministères.**

Lors du Conseil des Ministres du 30 juillet 1993, le Gouvernement a également décidé que les services de contrôle de l'Etat devaient être organisés de manière plus rationnelle en vue de l'amélioration des contrôles effectués dans le cadre de la protection des consommateurs.

Le 22 avril 1994, le Conseil des Ministres a approuvé les principes d'une meilleure coordination des contrôles de la chaîne agro-alimentaire. Il a été ainsi convenu que le Ministère de l'Agriculture effectuerait tous les contrôles, y compris ceux pour le compte du Ministre de la Santé publique, dans les lieux où sont produits ou transitent les produits primaires agricoles, ce qui permet une certification de ces produits avant livraison à la transformation. Le Ministère de la Santé publique est chargé de tous les contrôles qui suivent dans les phases de transformation ou de commercialisation, après les contrôles effectués par le Ministère de l'Agriculture.

Un accord de collaboration entre les deux Départements reprenant les modifications légales et réglementaires relatives aux compétences légales des agents des services de contrôle et le financement de leurs missions doit encore être soumis au Conseil des Ministres.

### **3. Politique agricole commune**

1994 est la deuxième année d'application de la réforme de la Politique agricole commune (P.A.C.) telle qu'elle fut décidée pour les grandes cultures, le lait et ses dérivés, la viande bovine et le tabac. Cette décision comportait également un paquet de mesures d'accompagnement : la cessation anticipée de l'activité agricole, les mesures de reboisement et les mesures environnementales.

A l'automne 1994 et en 1995, les décisions prises dans le cadre de la réforme de la P.A.C. seront complétées. La Commission européenne doit faire des propositions en vue de modifier l'organisation des marchés pour le vin, le sucre et les fruits et légumes. Vu l'importance de ces deux derniers secteurs dans l'agriculture belge, les propositions de la Commission méritent une attention particulière.

Quoi qu'il en soit, la délégation belge maintient sa position fondamentale concernant la Politique agri-

Naast het landbouwkundig onderzoek, uitgevoerd in de wetenschappelijke instituten van het Departement, zal deze Administratie eveneens de verantwoordelijkheid hebben voor het kontraktueel landbouwkundig onderzoek dat vroeger gerund werd door het I.W.O.N.L.

### **2.2.5. Inpassing van het Ministerie van Middenstand en Landbouw in het geheel van de verbruikersinspectie mits een geïnstitutionaliseerde coördinatie en samenwerking terzake met ander diensten en Ministeries**

Op de Ministerraad van 30 juli 1993 besliste ook de Regering dat de controlediensten van de overheid rationeler moesten ingericht worden met het oog op een verbetering van de controles ter bescherming van de gebruiker.

Op 22 april 1994 heeft de Ministerraad de principes goedgekeurd van een betere coördinatie voor de controles op de agro-voedingsketen.

Er werd overeengekomen dat het Ministerie van Landbouw alle controles zou uitvoeren, met inbegrip van de controles voor rekening van het Ministerie van Volksgezondheid, op de plaatsen waar de primaire landbouwprodukten vervaardigd of aangevoerd worden. Zo wordt een certificatie van deze produkten mogelijk voordat ze voor verwerking afgeleverd worden. Het Ministerie van Volksgezondheid wordt belast met alle controles die volgen in de verwerkings- of commercialiseringsfasen na de controles van het Ministerie van Landbouw.

Een samenwerkingsakkoord tussen de twee Departementen, waarin wettelijke en reglementaire wijzigingen vervat worden betreffende de wettelijke bevoegdheden van de ambtenaren van de centrale diensten en de financiering van hun opdrachten, moet nog bij de Ministerraad ingediend worden.

### **3. Gemeenschappelijk landbouwbeleid**

1994 is het tweede jaar van toepassing van het hervormd gemeenschappelijk landbouwbeleid (G.L.B.) zoals het op 30 juni 1992 was besloten voor de akkerbouwgewassen, zuivel, rundvlees en tabak. Van die beslissing maakte ook een pakket van begeleidende maatregelen deel uit : de vervroegde uittreding, de herbebossings- en milieumaatregelen.

In het najaar van 1994 en in 1995 zal verder werk gemaakt worden van de aanvulling van de besluitvorming inzake de hervorming van het G.L.B. Van de Europese Commissie worden voorstellen verwacht met het oog op de wijziging van de marktordeningen voor de sectoren wijn, suiker en groenten en fruit. Omwille van het belang van de laatste twee sectoren voor de Belgische landbouw verdienen de Commissievoorstellen dienaangaande alle aandacht.

Hoe dan ook blijft de Belgische delegatie vasthouden aan haar fundamentele houding met betrekking



cole commune : application simultanée et uniforme des mesures, maintien du caractère communautaire, financement communautaire de la politique et respect des dispositions budgétaires.

Il va de soi qu'une attention permanente sera également accordée au suivi des décisions prises. De légères adaptations, améliorations ou simplifications devront pouvoir être apportées à une réforme aussi profonde que celle de la P.A.C. Toutefois, il faut veiller à maintenir une stabilité suffisante dans la politique afin que les producteurs ne soient pas à tout bout de champ confrontés à de nouvelles prescriptions. En outre, il faut veiller à ne pas perturber l'équilibre existant et donc à ne pas miner la politique. C'est dans ce contexte que des suggestions de simplification de la P.A.C., telles que le mémorandum allemand et britannique, seront appréciées.

Cette stratégie, parallèlement à une amélioration de la qualité et à une augmentation des garanties offertes au consommateur, doit contribuer à l'amélioration de l'image de marque de l'agriculture.

### 3.1. Application de la réforme de la P.A.C.

La réforme de la P.A.C. a entraîné une augmentation de la charge administrative qui ne s'est pas traduite par un recrutement de personnel supplémentaire. Dans le cadre de l'application de la P.A.C. réformée, des milliers de dossiers doivent être traités, contrôlés et clôturés.

Tout doit se dérouler correctement, certes. Mais il est également important que les compensations décidées dans le cadre de la réforme soient accordées à temps aux producteurs.

Sur base annuelle, il s'agit en chiffres arrondis de :

- 50 000 déclarations de surface de grandes cultures et cultures fourragères représentant environ 600.000 parcelles;
- 2 300 demandes de primes aux brebis pour 70.000 brebis;
- 200 demandes de transfert de droits de primes aux brebis;
- 200 demandes de révision de droits de primes aux brebis;
- 25 000 demandes de primes à la vache allaitante pour 430 000 vaches allaitantes;
- 2 500 demandes de transfert de droits de primes à la vache allaitante;
- 2 500 demandes de révision de droits de primes à la vache allaitante;
- 27 000 demandes de primes aux bovins mâles pour 250 000 bovins;
- A cela s'ajoute la gestion des quotas laitiers :

\* 27 500 dossiers

\* 6 000 déclarations de ventes directes

tot het gemeenschappelijk landbouwbeleid : gelijktijdige en gelijkvormige toepassing van de beleidsmaatregelen, de vrijwaring van het communautair karakter en de communautaire financiering van het beleid, het respect van de budgettaire bepalingen.

Vanzelfsprekend zal ook blijvend aandacht besteed worden aan de opvolging van de genomen besluiten. Kleine aanpassingen, verbeteringen en vereenvoudigingen moeten kunnen aangebracht worden in een zo ingrijpende maatregel als de hervorming van het G.L.B. Toch moet er over gewaakt worden dat er voldoende stabiliteit ingebouwd wordt in het beleid zodat de producenten niet om de haverklap met nieuwe voorschriften geconfronteerd worden. Bovendien dient er voor gezorgd te worden dat het bestaande evenwicht niet wordt verstoord en het beleid als dusdanig niet wordt ondermijnd. Het is tegen die achtergrond dat suggesties tot vereenvoudiging van het G.L.B. zoals het Duits en Brits memorandum zullen beoordeeld worden. Voornoemde houding samen met een verdere verbetering van de kwaliteit en de verhoging van de garanties die aan de consumenten geboden worden, moeten er ook toe bijdragen het imago van de landbouw te verbeteren.

### 3.1. Ten uitvoerlegging van het hervormd G.L.B.

Het hervormd G.L.B. houdt een hele verzwaring in van de administratieve last zonder dat daarvoor bijkomend personeel kon aangeworven worden. In het kader van de uitvoering van het hervormd G.L.B. moeten duizenden aanvraagdossiers behandeld, gecontroleerd en afgesloten worden.

Het is daarbij niet alleen van belang dat alles correct verloopt maar ook dat de in het kader van de hervorming besloten compensaties voor de prijsdaling tijdig wordt toegekend aan de producenten.

Op jaarbasis gaat het afgerond om :

- 50 000 oppervlakte-aangiften van akkerbouwgewassen en voedergewassen met ongeveer 600.000 percelen;
- 2 300 aanvragen voor ooiënpremies voor 70.000 ooiën;
- 200 transfertaanvragen van ooiënpremierechten;
- 200 herzieningsaanvragen van ooiënpremierechten;
- 25 000 aanvragen voor zoogkoeiënpremies voor 430 000 zoogkoeiën;
- 2 500 transfertaanvragen van zoogkoeiënpremierechten;
- 2 500 herzieningsaanvragen van zoogkoeiënpremierechten;
- 27 000 aanvragen voor premies voor mannelijke runderen voor 250 000 runderen;
- daaraan moet nog het beheer van de melkquota toegevoegd worden :

\* 27 500 dossiers

\* 6 000 aangiften van rechtstreekse verkopen



- \* 4 000 demandes d'osmose (transfert des ventes directes vers les livraisons aux laiteries)
- \* 5 000 demandes de leasing
- \* 5 000 demandes de transfert
- \* 5 000 demandes de révision.

Pour l'application de la réforme, il est fait usage du système intégré de gestion et de contrôle (SIGEC); celui-ci a permis de payer les aides compensatoires aux cultures arables et la prime à la vache allaitante dans les délais fixés. En 1994 et 1995, ce système sera affiné dans l'intérêt même des producteurs.

### 3.2. G.A.T.T.

Au terme de négociations difficiles, un accord est intervenu à Genève, le 15 décembre 1993, sur tous les aspects figurant à l'ordre du jour de l'Uruguay Round, et donc aussi sur l'agriculture, un des chapitres les plus épineux.

Les grandes lignes de l'accord concernant l'agriculture sont les suivantes :

— l'aide interne globale pour tous les produits agricoles doit, entre 1995 et 2000, diminuer de 20 % par rapport à l'aide moyenne accordée au cours de la période 1986-1988. Les mesures compensatoires de la réforme de la P.A.C. sont préservées des engagements pris en matière de réduction de l'aide.

— en ce qui concerne l'accès au marché, les prélèvements moyens existant au cours de la période 1986-1988 sont convertis en équivalents tarifaires (tarification).

La moyenne arithmétique de tous les tarifs doit être réduite de 36 %; chaque tarif devant être réduit d'au moins 15 %; la clause de sauvegarde peut être introduite automatiquement. En outre les signataires de l'accord se sont engagés à créer des conditions permettant l'importation de quantités initialement égales à 3 % de la consommation moyenne au cours de la période 1986-1988 et qui, au terme de la période d'application, atteignent 5 % de cette même consommation. Pour les produits de substitution aux céréales, des négociations seront entamées si le volume d'importation est supérieur à la moyenne des importations au cours de la période 1990-1992.

— en ce qui concerne la concurrence à l'exportation, il a été convenu que le volume d'exportations subventionnées doit diminuer, d'ici l'an 2000, de 20 % par rapport au volume moyen d'exportations subventionnées au cours de la période 1986-1988. Quant aux subventions à l'exportation, celles-ci doivent, pour l'an 2000, diminuer de 36 % par rapport aux subventions moyennes accordées au cours de la période 1986-1988. Pour la réalisation de ces différents points, il convient de se baser sur le volume d'exportations subventionnées ou sur les subven-

- \* 4 000 aanvragen voor osmose (overdracht van de rechtstreekse verkoop naar melkerijleveringen)
- \* 5 000 aanvragen voor leasing
- \* 5 000 transfertaanvragen
- \* 5 000 herzieningsaanvragen

Voor de uitvoering wordt gebruik gemaakt van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem (GBCS); het heeft toegelaten de compenserende steun in de akkerbouwsector en de zoogkoeienpremie binnen de gestelde termijnen uit te betalen. Gedurende 1994 en 1995 zal in het belang van de producenten verder werk gemaakt worden van een verfijning van het systeem.

### 3.2. G.A.T.T.

Na moeizame onderhandelingen is op 15 december 1993 te Genève een akkoord bereikt over alle aspecten die in het kader van de Uruguay-ronde aan de orde waren gesteld, dus ook over landbouw dat een van de neteligste hoofdstukken vormde.

De grote lijnen van het akkoord inzake landbouw zijn :

— de globale interne steun voor alle landbouwprodukten samen moet in de tijdspanne 1995-2000 met 20 % verminderen t.o.v. de gemiddeld verleende steun in de periode 1986-1988. De compenserende maatregelen van het hervormd G.L.B. worden van de engagementen inzake steunvermindering gevrijwaard.

— inzake de markttoegang is bepaald dat de gemiddelde heffingen zoals die bestonden in de periode 1986-1988 worden omgezet in tariefequivalenten (tarificatie).

Het eenvoudig rekenkundig gemiddelde van alle tarieven moet met 36 % verminderd worden, elk tarief moet minstens met 15 % verminderd worden; de vrijwaringsclausule kan automatisch ingesteld worden; daarnaast verbonden de onderschrijvers van het akkoord er zich ook toe voorwaarden te scheppen zodat de invoer mogelijk wordt voor hoeveelheden die in het begin gelijk zijn aan 3 % van de gemiddelde consumptie in de periode 1986-1988 en die oplopen tot 5 % van diezelfde consumptie op het einde van de uitvoeringsperiode; voor de graanvervangende produkten is bepaald dat onderhandelingen zullen aangeknoopt worden indien het invoervolume hoger wordt dan het gemiddeld importniveau van de periode 1990-1992.

— wat de concurrentie bij uitvoer betreft is overeengekomen dat het betoelaagd uitvoervolume tegen het jaar 2000 moet dalen met 21 % t.o.v. het gemiddeld betoelaagd uitvoervolume in de periode 1986-1988; wat de betoelaging bij uitvoer aanbelangt is bepaald dat deze met 36 % moet dalen tegen het jaar 2000 ten opzichte van de gemiddeld verleende betoelaging in de periode 1986-1988; voor de realisatie van deze facetten kan uitgegaan worden van het betoelaagd uitvoervolume of betoelaging in de periode 1986-1988, 1990-1992 of 1986-1990. Op die ma-

tions des périodes 1986-1988, 1990-1992 ou 1986-1990. Il sera ainsi possible de respecter progressivement les engagements pris et d'éliminer en grande partie les stocks.

- en ce qui concerne l'éventuelle augmentation du commerce mondial, les partenaires se consulteront annuellement au sujet de leur participation à la croissance normale du commerce mondial de produits agricoles.

- la défense de la P.A.C. face aux accusations internationales (panels) s'opère par le biais de la clause de paix, dont la durée est de 9 ans.

- un an avant l'échéance de l'accord, des négociations seront entamées en vue de poursuivre la libéralisation du commerce mondial où il sera tenu compte non seulement des aspects commerciaux mais aussi des aspects sociaux et environnementaux.

Au cours de l'année 1994, mais aussi pendant toute la durée de l'accord, il faudra oeuvrer à l'adaptation du droit communautaire aux résultats de l'Uruguay Round. Il faudra insister sur la progressivité d'une part et sur l'opportunité et la simplicité d'autre part.

Progressivité car l'accord court jusqu'à l'an 2000 et qu'il n'est pas possible de prévoir pour l'instant comment les diverses variables évolueront au cours des 6 prochaines années. Opportunité et simplicité afin de permettre aux producteurs, aux transformateurs et au commerce de s'adapter aux nouvelles circonstances sans devoir subir un alourdissement des procédures administratives. Il faudra veiller aussi à ce que tous les partenaires du G.A.T.T. appliquent correctement et uniformément les engagements pris. Enfin, last but not least, conformément à la décision du Conseil des Ministres du 15 janvier 1993 il convient d'insister pour que des compensations communautaires financées soient accordées s'il devait s'avérer que l'application des accords du G.A.T.T. a des effets défavorables pour les producteurs.

#### **4. Politique agricole fédérale**

##### **4.1. Mesures prévues dans la Note politique concernant l'agriculture**

Le 4 juin 1993, le Conseil des Ministres a approuvé une Note politique concernant l'agriculture. Cette note a été élaborée en collaboration avec les organisations professionnelles réunies au sein du Front Vert et en concertation avec les Régions, conformément aux procédures prévues dans la loi du 8 août 1988.

Cette note apportait une réponse aux défis auxquels le secteur agricole est et sera confronté.

Le premier chapitre traitait de la situation de l'agriculture dans son contexte socio-économique général, révélant l'importance du rôle que joue l'agri-

nier is het mogelijk de aangegane engagementen geleidelijk te respecteren en de voorraden groten-deels weg te werken.

- aangaande de eventuele toename van de wereldmarkthandel is bepaald dat de partners elkaar jaarlijks consulteren wat betreft hun deelname aan de normale groei van de wereldhandel in landbouwprodukten.

- de vrijwaring van het G.L.B. t.o.v. internationale aantijgingen (panels) is gerealiseerd via de peace clause die een looptijd heeft van 9 jaar.

- een jaar vóór het einde van de looptijd van het akkoord zullen onderhandelingen aangeknoopt worden met het oog op de verderzetting van de liberalisering van de wereldhandel waarbij niet alleen rekening zal gehouden worden met commerciële overwegingen; dat laat toe ook sociale- en milieuaspecten in rekening te brengen.

In de loop van 1994 maar ook tijdens de looptijd van het akkoord zal werk moeten gemaakt worden van de aanpassing van het communautair recht aan de resultaten van de Uruguay-ronde. Daarbij zal aangedrongen worden op geleidelijkheid enerzijds en tijdigheid en eenvoudigheid anderzijds.

Geleidelijkheid inderdaad omdat het akkoord loopt tot het jaar 2000 en op dit moment niet kan voorzien worden hoe de diverse variabelen zullen evolueren in de komende 6 jaar. Tijdigheid en eenvoud ook om de producenten, de verwerkers en handel toe te laten in te spelen op de gewijzigde omstandigheden zonder dat zulks gepaard hoeft te gaan met een verzwaring van de administratieve procedures. Ook dient er over gewaakt te worden dat alle partners in G.A.T.T. de aangegane engagementen correct en gelijkvormig doorvoeren. Last but not least moet er overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 15 januari 1993 op aangedrongen worden dat communautair gefinancierde compensaties verschaft worden mocht de uitvoering aan het G.A.T.T.-akkoord er toe leiden dat de producenten nadelige effecten ondervinden.

#### **4. Het federaal landbouwbeleid**

##### **4.1. Maatregelen voorzien in de beleidsnota Landbouw**

Op 4 juni 1993 heeft de Ministerraad een Beleidsnota inzake landbouw goedgekeurd. Deze nota is tot stand gekomen in samenspraak met de beroepsorganisaties, verenigd in het Groen Front, en na overleg met de Gewesten, overeenkomstig de procedures voorzien in de wet van 8 augustus 1988.

Deze nota wilde een antwoord geven op de uitdagingen waarmee de landbouwsector nu en in de toekomst zal geconfronteerd worden.

Vooreerst werd een beeld opgehangen van de landbouwsector in het algemeen sociaal-economisch kader; een beeld waarin de rol en het belang van de

culture dans notre économie mais aussi au niveau des secteurs en amont et en aval.

Le deuxième chapitre était consacré à une évaluation scientifique de l'impact, sur le revenu agricole, de la réforme de la Politique agricole commune et de l'accord de Blair House intervenu le 20.11.1992 entre les Etats-Unis et la Commission européenne dans le cadre des négociations du G.A.T.T.

Le troisième et principal chapitre présentait quant à lui les mesures concrètes permettant de mettre en oeuvre une politique adaptée offrant une perspective d'avenir pour l'agriculture.

L'agriculture continuera à jouer un rôle irremplaçable dans notre société mais elle ne sera plus semblable à celle que nous avons connue jusqu'à présent.

Outre une agriculture économique où les règles de marché et de concurrence sont acceptées, la politique à mener devra davantage s'axer sur une "agriculture durable", une agriculture remplissant des fonctions tant économiques que non économiques.

Suit ci-après l'état d'avancement des mesures approuvées par le Conseil des Ministres dans le cadre de la Note politique concernant l'agriculture.

#### **4.1.1. Régime de cessation anticipée de l'activité agricole**

La réforme de la P.A.C. et les nouvelles perspectives agricoles qui en découlent à moyen et à long termes, exigeront d'énormes efforts d'adaptation et une grande flexibilité de la part des chefs d'exploitations agricoles plus âgés, ce qu'ils ne sont plus toujours à même de faire.

Afin d'améliorer dans ce contexte de réformes la rentabilité des exploitations, principalement des jeunes agriculteurs, un agrandissement d'échelle sera souvent nécessaire.

L'instauration d'un régime d'aide à la cessation anticipée de l'activité agricole peut permettre d'une part de garantir un revenu aux exploitants plus âgés, qui souhaitent cesser leur activité agricole, et d'autre part leur remplacement par des agriculteurs capables de poursuivre et d'améliorer la viabilité des exploitations restantes.

Vu son effet positif indirect sur l'amélioration des structures, la mesure permettra de favoriser considérablement la dynamique du secteur agricole et de ses exploitations.

Il était donc tout indiqué d'appliquer en Belgique la mesure d'accompagnement, facultative pour les Etats membres, à savoir le Règlement (C.E.E.) n° 2079/92 instaurant un régime d'aides communautaires à la cessation anticipée de l'activité agricole.

Il s'agit d'une mesure cofinancée à raison de 50 % par la section Garantie du F.E.O.G.A. (75 % dans les

landbouw aan het licht komen ook voor toeleverings- en afnamesectoren.

Daarnaast werd een wetenschappelijke evaluatie gemaakt van de weerslag op het landbouwkomen van de hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid en van het op 20.11.1992 tot stand gekomen Blair House-akkoord tussen de Europese Commissie en de Verenigde Staten in het kader van de G.A.T.T.-onderhandelingen.

Het derde en belangrijkste deel omvatte een aantal maatregelen om een aangepast landbouwbeleid te voeren dat een perspectief zou bieden voor de toekomst.

Hierbij werd uitgegaan van het feit dat landbouw een onvervangbare rol zal blijven vervullen in onze maatschappij maar dat het niet meer dezelfde landbouw zal zijn als voorheen.

Naast een economische landbouw waar de regels van de markt en de mededinging worden aanvaard zal meer en meer een beleid worden gevoerd dat gericht is op "duurzame landbouw", een landbouw die zowel economische als niet-economische functies vervult.

Hierna volgt de stand van zaken van de maatregelen die de Ministerraad heeft aangenomen in het kader van de Beleidsnota Landbouw.

#### **4.1.1. Vervroegde uittredingsregeling**

Door de hervorming van het G.L.B. en de daaruit voortvloeiende vooruitzichten op middellange en lange termijn voor de landbouw, zal van de oudere landbouwbedrijfshoofden een grote aanpassing en flexibiliteit worden gevergd, hetgeen zij niet altijd meer kunnen opbrengen.

Om de rendabiliteit van de bedrijven van vooral jonge bedrijfsleiders in deze context van hervormingen te verbeteren, zal een schaalvergroting dikwijls noodzakelijk zijn.

Het instellen van een steunregeling voor vervroegde uittreding kan ertoe bijdragen dat enerzijds aan oudere bedrijfshoofden die tot de beëindiging van hun landbouwactiviteit besluiten een inkomen kan worden gewaarborgd en dat anderzijds deze oudere bedrijfshoofden worden vervangen door landbouwers die in staat zijn de levensvatbaarheid van de overblijvende bedrijven te verbeteren.

Omwille van zijn onrechtstreeks structuurverbeterend karakter zal de maatregel de dynamiek van de landbouwsector en zijn bedrijven in aanzienlijke mate bevorderen.

Het was dan ook aangewezen de voor de Lid-Staten facultatieve begeleidende maatregel in België van toepassing te brengen, zoals voorzien in Verordening (E.E.G.) nr. 2079/92 tot instelling van een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector.

Het betreft een maatregel die voor 50 % medegefinancierd wordt door het E.O.G.F.L.-garantie (75 % in

zones de l'objectif 1) et qui est bien évidemment facultative pour l'agriculteur.

Le Conseil des Ministres du 4 juin 1993 a marqué son accord concernant l'application de cette mesure en Belgique. Entre-temps, la Commission européenne a approuvé formellement le programme belge en la matière tandis que le projet de loi a été introduit au Parlement après son approbation par le Conseil des Ministres le 8 juillet 1994.

Dans le cadre de ce régime, celui qui satisfait aux conditions prévues pourra, entre 60 et 65 ans, bénéficier d'une indemnité composée de la prépension de retraite d'indépendant plus un supplément. Ce supplément ne peut excéder au maximum le double du montant de la prépension d'indépendant.

Entre 65 et 75 ans, un supplément est accordé permettant de porter le montant de la prépension au niveau de la pension qui aurait été accordée à l'âge de 65 ans (sans cessation anticipée). La moitié de ce supplément est à charge du Ministère de l'Agriculture.

Ce régime n'entraînera en 1995 aucune dépense pour le budget de l'Agriculture, seulement à partir de 1996 lorsque les premières personnes ayant adhéré au régime auront atteint l'âge de 65 ans.

#### **4.1.2. Adaptation de la Politique de la qualité**

A la lumière de la réalisation du Marché intérieur le 1<sup>er</sup> janvier 1993, il est nécessaire de mener un politique de la qualité dans le secteur agricole et horticole.

Par une réorientation de la recherche et de la vulgarisation, il convient d'encourager les producteurs à veiller à la qualité en les responsabilisant davantage au niveau de la production.

Par une adaptation de la loi du 11.07.1969 relative aux pesticides et aux matières premières dans l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, loi qui fut déjà discutée une première fois en Conseil des Ministres le 22.10.1993, des amendes administratives seront prévues pour les fournisseurs de matières premières non conformes et pour les producteurs qui ne respectent pas les bonnes pratiques agricoles.

Par ailleurs, un cadre légal sera créé permettant la mise sur pied de filières interprofessionnelles solides et d'un mécanisme d'éventuelles sanctions à tous les niveaux.

En vue d'améliorer la qualité et dans un souci de protection de l'environnement, le développement de systèmes d'avertissement phytosanitaire et d'une lutte intégrée a été poursuivi. Un contrôle technique obligatoire sera instauré pour les pulvérisateurs.

D'autres contrôles, concernant principalement les résidus, seront perfectionnés grâce à une meilleure

doelstelling 1 gebied) en die vanzelfsprekend facultatief is voor de landbouwer.

De Ministerraad van 4 juni 1993 heeft zijn goedkeuring gehecht aan het van toepassing brengen in België van deze maatregel. Inmiddels heeft de Europese Commissie haar formele goedkeuring gehecht aan het Belgisch programma ter zake en werd het ontwerp van wet na goedkeuring in de Ministerraad van 8 juli 1994 ingediend in het Parlement.

In essentie komt de regeling op het volgende neer : tussen de leeftijd van 60 en 65 jaar zal diegene die aan de voorwaarden voldoet een uitkering genieten die samengesteld is uit het vervroegd rustpensioen als zelfstandige enerzijds en een supplement anderzijds. Dit supplement is maximaal het dubbele van het vervroegd rustpensioen als zelfstandige.

Na de leeftijd van 65 jaar en tot 75 jaar wordt een supplement toegekend dat het vervroegd pensioen brengt op het niveau van het pensioen dat men op 65 jaar (zonder vervroegde uittreding) had kunnen verwerven. De helft van dit supplement komt ten laste van de begroting van landbouw.

Deze regeling brengt voor de begroting van landbouw nog geen kosten met zich mee in 1995, maar wel vanaf 1996 wanneer de eerste personen die in de regeling zijn gestapt 65 jaar worden.

#### **4.1.2. Bijsturing van het kwaliteitsbeleid**

In het licht van de totstandkoming van de interne markt sinds 1 januari 1993 is het noodzakelijk een kwaliteitsbeleid in de land- en tuinbouwsector te voeren.

Door een heroriëntatie van onderzoek en vulgarisatie moeten de producenten aangezet worden om kwaliteit voort te brengen. Dit kan onder meer gebeuren door de producenten meer verantwoordelijkheid te laten dragen.

Door een aanpassing van de wet van 11.07.1969, betreffende de pesticiden en de grondstoffen voor de landbouw, de tuinbouw, de bosbouw en de veeteelt die reeds een eerste maal werd besproken in de Ministerraad van 22.10.1993 zullen administratieve boetes worden voorzien voor leveranciers die niet-conforme grondstoffen op de markt brengen en producenten die de goede landbouwpraktijken niet respecteren.

Tevens zal een wettelijk kader worden gecreëerd dat de oprichting toelaat van sterk uitgebouwde interprofessionele bedrijfskolommen met een mechanisme van mogelijke sancties op elk niveau.

Met het oog op kwaliteitsverbetering en uit bezorgdheid voor de bescherming van het leefmilieu werd de ontwikkeling van fyto-sanitaire waarschuwingssystemen en van geïntegreerde bestrijding verder aangemoedigd en zal een verplichte technische controle van spuittoestellen worden ingesteld.

Ook andere controles in de land- en tuinbouw, vooral inzake het residu-onderzoek, zullen verbeterd

coordination entre les différents Ministères concernés.

Cette matière est traitée au sein du groupe de travail Inspection, dans le cadre de la radioscopie des départements fédéraux.

En concertation avec le secteur concerné, l'opportunité d'un prélèvement sur le chiffre d'affaires des entreprises pharmaceutiques sera examinée en faveur du Fonds phytopharmaceutique, et ce en vue du financement de la mise en application de la Directive C.E.E./91/414 relative à la mise sur le marché de produits phytopharmaceutiques.

Le 25.10.1993 est intervenu un accord volontaire avec les fabricants et les importateurs d'engrais afin de limiter la teneur en cadmium dans les engrais phosphatés. Cet accord est entré en vigueur le 01.01.1994.

#### **4.1.3. Adaptation de la politique d'investissement agricole**

Depuis la dernière réforme de l'Etat, la politique d'investissement agricole est une compétence des Régions. L'autorité fédérale est uniquement responsable du paiement des charges du passé. Les propositions de l'autorité fédérale concernant la politique d'investissement telles que reprise dans la Note politique ont été transmises aux Régions.

#### **4.1.4. Développement du secteur non alimentaire (non-food)**

Il convenait d'encourager le développement du secteur "non-food" pour des raisons d'ordre macro-économique, social et écologique, ce qui permettra notamment :

- une substitution de produits renouvelables et biodégradables à des énergies fossiles et souvent polluantes, et à des matières de synthèse;
- une diversification stratégique des sources d'approvisionnement (en particulier des carburants) et une économie de devises;
- de développer de nouvelles orientations des productions qui favoriseront un redéploiement du tissu économique et de l'emploi rural, par ailleurs menacé par la mise en jachère d'importantes superficies dans le cadre de la réforme de la P.A.C.

Toute initiative favorable au développement de débouchés non-food, et en particulier l'approbation de la directive "Scrivener" visant à limiter les accises sur les biocarburants, est appuyée au niveau européen.

Le Ministre des Finances a entre-temps autorisé, conformément à la Note politique, la limitation des accises sur les biocarburants utilisés dans le cadre de projets pilotes consacrés aux transports en commun régionaux (max. 5.000 tonnes).

worden o.a. door een betere coördinatie tussen de verschillende betrokken Ministeries.

Deze materie wordt behandeld in de werkgroep inspectie in het kader van de radioscopie van de federale Departementen.

In overleg met de betrokken sector zal de opportuniteit worden onderzocht van het leggen van een heffing, ten voordele van het Fytofarmaceutisch Fonds, op het zakencijfer van de fytofarmaceutische bedrijven. Dit met het oog op het financieren van het in toepassing brengen van Richtlijn 91/414/EEG betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen.

Er werd op 25.10.1993 een vrijwillig akkoord afgesloten met de fabrikanten en invoerders van meststoffen om het cadmiumgehalte in fosfaatstoffen te beperken. Deze overkomst is van kracht sinds 01.01.1994.

#### **4.1.3. Bijsturing van het landbouwinvesteringensbeleid**

Het landbouwinvesteringsbeleid is sinds de laatste staatshervorming een bevoegdheid van de Gewesten. De Federale Overheid is enkel verantwoordelijk voor de uitbetaling van de lasten van het verleden. De voorstellen van de Federale Overheid m.b.t. het investeringsbeleid zoals opgenomen in de Beleidsnota werden aan de Gewesten overgemaakt.

#### **4.1.4. Ontwikkeling van de non-foodsector**

Omwille van macro-economische, sociale en ecologische redenen diende de ontwikkeling van de zogenaamde non-foodsector te worden aangemoedigd. Dit zou met name de mogelijkheid bieden :

- fossiele en vaak vervuilende energiebronnen en synthetische materialen te vervangen door hernieuwbare en biologisch afbreekbare produkten;
- een strategische diversifiëring van de bevoorradingsbronnen (in het bijzonder van brandstoffen) en een besparing van deviezen te bewerkstelligen;
- nieuwe produktierichtingen te ontwikkelen die een heropbloei in de hand werken van het economisch potentieel en de tewerkstelling op het platteland, dat overigens wordt bedreigd door de braaklegging van grote oppervlakten land in het kader van de hervorming van het G.L.B.

Op Europees niveau wordt blijvend elk initiatief ondersteund dat gunstig is voor de ontwikkeling van de afzetmogelijkheden van non-food, in het bijzonder het goedkeuren van de "Scrivener-richtlijn" tot beperking van de accijnzen op bio-brandstoffen.

De Minister van Financiën heeft de in de Beleidsnota gevraagde beperking van accijnzen op biobrandstoffen gebruikt in het kader van de pilootprojecten inzake het regionaal vervoer (maximaal 5.000 ton) inmiddels toegestaan.

#### 4.1.5. Instauration au niveau national des mesures complémentaires en compensation des conséquences de la P.A.C. réformée

La réforme de la P.A.C. prévoyait un ensemble de mesures d'accompagnement comprenant :

- un régime de cessation anticipé d'activité agricole (déjà exposé au point 4.1.1.);
- des actions au niveau de méthodes de production agricole compatibles avec les normes de protection environnementale et de conservation de la nature;
- un régime d'aide aux mesures sylvicoles appliquées en agriculture.

La première mesure était facultative, les deux autres étaient obligatoires.

En ce qui concerne la deuxième et la troisième mesure, deux programmes ont été élaborés dans le cadre de la Conférence Interministérielle Agriculture. Ils ont été soumis à la Commission européenne pour approbation. Outre un volet fédéral, ces programmes comportaient également un volet préparé par les Régions et Communautés. Ces deux programmes ont entre-temps été approuvés par la Commission européenne.

Les agricultures qui s'orientent totalement ou partiellement vers des méthodes de production agricole compatibles avec les normes de protection environnementale et de conservation de la nature ainsi que les agriculteurs qui, à la lumière de la réforme de la P.A.C. et en vue d'une diversification, s'orientent totalement ou partiellement vers la sylviculture, seront par conséquent généralement confrontés à une certaine baisse de revenu.

L'objectif du volet fédéral des programmes susmentionnés était d'indemniser de manière équitable les agriculteurs, en compensation des efforts fournis.

Pour l'exécution de ces mesures d'accompagnement, un montant de 52,6 millions de francs a été inscrit au budget 1995.

#### 4.1.6. Prime à la vache allaitante

L'U.E. a permis aux Etats membres d'octroyer une aide nationale complémentaire à la prime communautaire à la vache allaitante.

Lors de la Présidence belge de l'U.E., le Ministre des P.M.E. et de l'Agriculture a obtenu de la Commission le financement de la part nationale complémentaire à la prime à la vache allaitante, pour la Belgique, par des moyens financiers de l'U.E.

#### 4.1.7. Mesures fiscales

Afin de prendre en charge, à l'instar d'autres Etats membres de la C.E., les besoins résultant de la réfor-

#### 4.1.5. Invulling op Belgisch vlak van de aanvullende maatregelen ter compensatie van het hervormd Gemeenschappelijk Landbouwbeleid

Van de hervorming van het G.L.B. maakte een pakket begeleidende maatregelen deel uit omvat- tend :

- een vervroegde uittredingsregeling (reeds besproken onder punt 4.1.1.);
- acties die betrekking hebben op landbouwpro- duktie methoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming en betreffende het na- tuurbehoud;
- een steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw.

Terwijl de eerste maatregel facultatief was, waren de beide andere verplicht.

Voor wat de tweede en de derde maatregel betreft werden in het kader van de Interministeriële Confe- rentie Landbouw twee programma's voorbereid die aan de Europese Commissie voor goedkeuring wer- den voorgelegd en die naast een Federaal gedeelte een onderdeel bevatten, voorbereid door de Gewesten en Gemeenschappen. Deze twee programma's wer- den inmiddels goedgekeurd door de Europese Com- missie.

Landbouwers die geheel of gedeeltelijk overscha- kelen naar landbouwproduktie methoden die vere- nigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming en betreffende natuurbehoud, en landbouwers die in het licht van de hervorming van het G.L.B. en met het oog op de diversificatie geheel of gedeeltelijk overschakelen naar bosbouw, worden als gevolg hier- van doorgaans geconfronteerd met een zekere inko- mentsdaling.

Het was de bedoeling via het Federaal luik in de hogergenoemde programma's de landbouwers op een passende wijze te vergoeden voor de inspanningen die ze terzake leveren.

Voor de uitvoering van deze begeleidende maatre- gelen werd op de begroting 1995 een bedrag inge- schreven van 52,6 Mio fr. miljoen F.

#### 4.1.6. Zoogkoeienpremie

De E.U. heeft aan de Lid-Staten de mogelijkheid geboden om boven het premiebedrag voor zoogkoeien een aanvullende nationale premie toe te kennen.

Tijdens het E.U.-voorzitterschap kon de Minister van K.M.O. en Landbouw bekomen van de E.U.- Commissie dat het nationaal complementair gedeel- te van de zoogkoeienpremie voor België met E.U.- middelen zou gefinancierd worden.

#### 4.1.7. Fiscale maatregelen

Om de noden die zich in het kader van het her- nieuwd G.L.B. voordoen, enigszins op te vangen



me de la P.A.C., il avait été décidé de prendre certaines mesures fiscales. L'aide, sous forme de primes, n'est pas suffisante pour compenser les chutes de prix.

Dans le cadre de la loi-programme du 24 décembre 1993, il a été obtenu que les compensations prévues dans le cadre de la réforme de la P.A.C. soient soumises à une taxation spécifique et uniforme de 16,5 %.

#### **4.2. La politique phytosanitaire et la qualité des végétaux**

A la suite de la création du marché unique, la politique phytosanitaire a été fondamentalement modifiée.

Pour les importations en provenance des pays tiers, les contrôles ont désormais lieu aux frontières extérieures de la C.E.E. et ces contrôles sont systématiques. Le certificat phytosanitaire délivré par le service de la protection des végétaux du pays tiers exportateur est remplacé, après contrôle au point d'importation, par un passeport qui accompagne le lot, quelle que soit sa destination finale, au sein du territoire de l'Etat membre ou de la C.E.E.

En ce qui concerne les échanges intracommunautaires, le système actuel de certification est remplacé par la mise sous contrôle phytosanitaire permanent de chaque exploitation productrice de végétaux. Ces contrôles sont supervisés par un inspectorat C.E.E.

Pour remplir ces tâches, le service de la protection des végétaux a dû revoir partiellement sa structure et son fonctionnement notamment en prévoyant une permanence aux points d'entrée dans la C.E.E. et en s'appuyant sur des laboratoires de diagnostic à même de faire face aux besoins accrus en examens et analyses d'échantillons.

Cette structure est en outre soutenue par le Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux créé par la loi du 17 mars 1993.

Ce Fonds, basé sur les principes de cogestion, de coresponsabilité et de cofinancement, permet de financer les actions menées par l'autorité au bénéfice du secteur végétal.

Ces actions portent sur la protection des obtentions végétales, l'inscription des variétés aux catalogues, le contrôle du matériel de reproduction, le contrôle de la qualité des végétaux et produits végétaux, le contrôle phytosanitaire d'exploitations ayant des productions végétales, le contrôle sanitaire des végétaux à l'importation et à l'exportation dans et hors de l'Union européenne et enfin le dépistage, la lutte contre les organismes nuisibles, l'exécution d'analyses, la réalisation de campagnes de lutte, l'acquisition et la diffusion d'informations et les conseils donnés en vue d'empêcher la dissémination de ces organismes nuisibles.

werd in navolging van andere E.U.-landen beslist dat een aantal fiscale maatregelen dienden te worden genomen. De steun onder vorm van premies is niet voldoende om de doorgevoerde prijsdalingen op te vangen.

In het kader van de programmawet van 24 december 1993 werd bekomen dat de compensaties voorzien in het kader van de hervorming van het G.L.B. onderworpen worden aan een specifieke en uniforme belasting van 16,5 %.

#### **4.2. Kwaliteitsbeleid in de plantaardige sector**

Naar aanleiding van de oprichting van de Eenheidsmarkt, werd het fyto-sanitair beleid grondig gewijzigd.

Voor import vanuit derde landen, zullen de controles plaatsvinden aan de buitengrenzen van de E.E.G. Deze controles moeten systematisch gebeuren. Het fyto-sanitair certificaat dat afgeleverd wordt door de dienst voor de gewasbescherming van het uitvoerende derde land zal vervangen worden, na controle op de plaats van invoer, door een paspoort dat het lot zal vergezellen, wat ook de eindbestemming is binnen het grondgebied van de Lidstaat of van de E.G.

Wat het intracommunautair handelsverkeer aangaat, wordt het huidig certificatiesysteem vervangen door een permanente fyto-sanitaire controle van ieder plantenproducerend bedrijf. Deze controles zullen gesuperviseerd worden door een E.G.-inspectiedienst.

Om zijn taken te kunnen vervullen zal de dienst Plantenbescherming gedeeltelijk zijn structuur en zijn werking moeten herzien, namelijk door een permanentie te voorzien aan de grensposten van de E.G. en door te steunen op diagnoselaboratoria die kunnen tegemoetkomen aan de toenemende noodzaak voor onderzoek en analyse van monsters.

Deze structuur wordt bovendien ondersteund door het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten dat bij de wet van 17 maart 1993 is opgericht.

Dit Fonds dat steunt op principes zoals medebeheer, medeverantwoordelijkheid en medefinanciering, maakt het mogelijk in te staan voor de financiering van acties die door de overheid worden gevoerd ten gunste van de plantaardige sector.

Deze acties houden verband met de bescherming van kweekprodukten, de controle van teeltmateriaal, de controle op de kwaliteit van planten en plantaardige produkten, de fyto-sanitaire controle bij in- en uitvoer binnen en buiten de Europese Unie en ten slotte, met de opsporing, de bestrijding van schadelijke organismen, de uitvoering van ontledingen, van bestrijdingscampagnes, de verwerving en verspreiding van informatie en adviezen tot voorkoming van de verspreiding van deze schadelijke organismen.



Le Fonds est alimenté par les cotisations des personnes physiques ou morales qui appartiennent au secteur de la production de végétaux ou de produits végétaux, par des contributions volontaires, par des recettes provenant des concours de l'Union européenne aux dépenses effectuées par le Fonds et par des augmentations et des intérêts des cotisations.

En outre, la restructuration du Ministère de l'Agriculture, prévoyant la mise en place d'une administration du contrôle de la qualité dans le secteur végétal, permettra une politique plus efficace et cohérente en matière de qualité et de protection sanitaire des végétaux.

#### **4.3. La santé animale et la qualité des produits animaux**

L'évolution favorable de la situation sanitaire, malgré l'introduction de la peste porcine classique dans notre pays, permet au Département d'orienter sa politique vers la recherche d'une qualité globale des produits animaux livrés aux consommateurs.

A cette fin et en vue de l'exécution de la nouvelle réglementation relative aux substances à effet hormonal, antihormonal, Beta-adrenergique ou stimulateur de production chez les animaux, les crédits nécessaires ont été augmentés et transférés au programme 55/2 "Actions du Fonds de la santé et de la production des animaux".

Cette nouvelle approche permettra d'y appliquer les principes de cogestion de coresponsabilité et, de manière limitée par la loi, de cofinancement et de mener la lutte contre les hormones dans une plus grande transparence et avec une efficacité accrue.

Le réseau d'épidémiologie-surveillance, initié ces dernières années, notamment dans le cadre du marché unique sera approfondi. Le partenariat entre un médecin vétérinaire agréé et le responsable du troupeau sera renforcé par une responsabilisation contractuelle de chacune des deux parties.

Ce contrat vise non seulement la surveillance de la santé des animaux mais également l'utilisation des médicaments vétérinaires et le problème de leurs résidus.

L'application de ce contrat devra aboutir, à terme, à améliorer l'ensemble des activités d'information et de conseil en vue de réunir les conditions optimales de développement qualitatif des produits animaux. La coresponsabilité contractuelle permettra dès lors, par ses auto-contrôles, de développer le concept d'une certification globale, garante non seulement du niveau de qualité exigée par les consommateurs mais par la même, de la pérennité de nos productions animales.

Het Fonds wordt gespijsd met bijdragen van natuurlijke personen en rechtspersonen die behoren tot de sector van de productie van planten en plantaardige produkten, door vrijwillige bijdragen, door ontvangsten uit de bijdrage van de Europese Gemeenschap in de door het Fonds gedane uitgaven en door de verhogingen en interesten die verband houden met de opgelegde bijdragen.

Daarenboven zal de herstructurering van het Ministerie van Landbouw dat voorziet in de oprichting van een bestuur voor kwaliteitscontrole in de plantaardige sector het mogelijk maken een doeltreffender en samenhangend beleid te voeren op het vlak van de kwaliteit en de sanitaire bescherming van planten.

#### **4.3. De diergezondheid en de kwaliteit van de dierlijke produkten**

De gunstige evolutie van de sanitaire toestand — en dit ondanks het uitbreken van klassieke varkenspest in ons land — laat het Departement toe zijn aanpak uit te breiden tot een globaal kwaliteitsbeleid van de dierlijke produkten die bestemd zijn voor de consumenten.

Daartoe, en met het oog op de uitvoering van de nieuwe wetgeving betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of produktiebevorderende werking, werden de nodige kredieten verhoogd en overgedragen naar het programma 55/2 "Acties van het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren".

Deze nieuwe aanpak maakt het mogelijk om het principe van medebeheer, medeverantwoordelijkheid en — op een door de wet beperkte manier — van medefinanciering toe te passen. Ook de bestrijding van het gebruik van hormonen zal met een grote doorzichtigheid en doeltreffendheid doorgevoerd kunnen worden.

Het netwerk van epidemiologisch toezicht dat in de voorbije jaren, met name in het kader van de eenheidsmarkt, werd opgestart, zal worden doorgevoerd. Het samenwerkingsverband tussen een erkende dierenarts en de verantwoordelijke van een veebeslag zal versterkt worden door een contract tussen de twee partijen.

Dit contract heeft niet alleen betrekking op het toezicht op de gezondheid van de dieren maar ook op het gebruik van geneesmiddelen voor dieren en de problematiek van de residu's.

De toepassing van dit contract zal op termijn moeten leiden tot een verbetering van de informatie en advisering om de optimale voorwaarden te scheppen voor de kwalitatieve ontwikkeling van de dierlijke produkten. De kontraktuele medeverantwoordelijkheid zal, via eigen controles mogelijk maken het concept van een globale certificering uit te werken. Dit concept staat niet alleen borg voor het kwaliteitsniveau geëist door de consumenten, maar ook voor het voortbestaan van onze dierlijke produkties.

De plus, la restructuration du Ministère de l'Agriculture, de par le regroupement de ses services et parastataux chargés du contrôle de la qualité, permettra de mettre en place les contrôles verticaux des filières de production et de veiller au strict respect du cahier des charges d'application à chaque niveau de la chaîne.

A cet effet les systèmes SANITEL et SANITEL-V, mis respectivement totalement et partiellement en place durant l'année 1994, continueront à être développés afin de permettre un traitement global de l'information.

La gestion de SANITEL a été confiée à l'Association Centrale de Santé Animale, réunissant le Département, le Fonds de la santé et de la production des animaux et les Fédérations de lutte contre les maladies des animaux.

De même, afin de coordonner le diagnostic vétérinaire effectué au sein de l'Institut national de recherches vétérinaires et des centres de dépistage provinciaux, un centre de coordination du diagnostic vétérinaire sera mis en place, regroupant des moyens actuellement dispersés. Ce centre sera également chargé de veiller au suivi de l'accréditation (BEL-TEST) des laboratoires précités.

Le taux d'infection de la brucellose, de la leucose et de la tuberculose bovines que connaît la Belgique est aujourd'hui comparable à celui des pays les plus avancés dans leurs éradications. Cette situation a une influence très favorable sur les dépenses et devra permettre une diminution progressive des cotisations obligatoires (10 % en 1995) à charge du secteur bovin tout en veillant à créer une réserve suffisante pour pallier à toute situation extraordinaire.

Brucellose bovine - Nombre de foyers au :

| 31.12.88 | 31.12.90 | 31.12.92 | 30.06.94 |
|----------|----------|----------|----------|
| 575      | 380      | 56       | 5        |
| (%) 0,79 | 0,54     | 0,08     | 0,007    |

Leucose bovine - Nombre de foyers au :

| 31.12.91 | 31.12.92 | 31.12.93 | 30.06.94 |
|----------|----------|----------|----------|
| 289      | 102      | 30       | 15       |
| (%) 0,41 | 0,15     | 0,04     | 0,02     |

Les campagnes de vaccination des renards contre la rage seront poursuivies le long des frontières française, luxembourgeoise et le cas échéant, allemande, en coordination avec les autorités de ces mêmes pays et de l'Union européenne.

Par contre, la récente épizootie de peste porcine classique a nécessité des moyens financiers accrus et les modalités du remboursement de l'emprunt consécutif à l'épizootie de 1990 ont dû être revus. Le montant inscrit a ainsi été fortement augmenté pour le

De herstructurering van het Ministerie van Landbouw, via de hergroepering van de parastatales die belast zijn met de kwaliteitscontrole, laat toe verticale controles van de produktiekolom in te voeren. Bovendien zal het strikt naleven van het lastenboek, dat van toepassing is voor iedere schakel van de keten, beter worden gecontroleerd.

Daartoe zullen SANITEL en SANITEL-V, die in 1994 volledig, respectievelijk gedeeltelijk werden ingevoerd, verder ontwikkeld worden met het oog op een globale verwerking van de informatie.

Het beheer van SANITEL werd toevertrouwd aan de Centrale Vereniging voor Dierengezondheid die het Departement van Landbouw, het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren en de Verbonden voor Dierenziektenbestrijding verenigt.

Om de diergeneeskundige diagnose, die uitgevoerd wordt door het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek en de provinciale opsporingscentra te coördineren, zal een coördinatiecentrum voor diergeneeskundige diagnose opgericht worden dat de huidige verspreide middelen zal hergroeperen. Dit centrum zal ook moeten waken over de opvolging van het accrediteren (BELTEST) van de bovenvermelde laboratoria.

De graad van besmetting met brucellose, leucose en rundertuberculose in België is te vergelijken met deze van de landen waar de uitroeiing het verst gevorderd is. Deze situatie heeft een gunstige invloed op de uitgaven en zal een geleidelijke vermindering van de verplichte bijdragen (10 % in 1995) ten laste van de rundveesector toelaten. Weliswaar dient een voldoende reserve te worden voorzien teneinde iedere uitzonderlijke situatie te ondervangen.

Runderbrucellose - Aantal haarden op :

| 31.12.88 | 31.12.90 | 31.12.92 | 30.06.94 |
|----------|----------|----------|----------|
| 575      | 380      | 56       | 5        |
| (%) 0,79 | 0,54     | 0,08     | 0,007    |

Runderleucose - Aantal haarden op :

| 31.12.91 | 31.12.92 | 31.12.93 | 30.06.94 |
|----------|----------|----------|----------|
| 289      | 102      | 30       | 15       |
| 0,41     | 0,15     | 0,04     | 0,02     |

De vaccinatiecampaagnes tegen rabies of hondsollheid zullen worden voortgezet langsheen de grenzen met Frankrijk, Luxemburg en eventueel Duitsland, in samenwerking met de overheid van deze landen en van de Europese Unie.

Daartegenover vergde de jongste epizootie van klassieke varkenspest hogere financiële middelen. De modaliteiten voor de terugbetaling van de lening voor de epizootie van 1990 moeten worden herzien. Het ingeschreven bedrag werd fors opgetrokken voor

budget 1995 et les cotisations obligatoires ne pourront diminuer pour les deux années à venir.

Suite à l'extension de cette nouvelle épidémie et cela, malgré l'efficacité reconnue par la Commission européenne de la politique sanitaire menée par les services vétérinaires belges, une restructuration du secteur s'impose d'urgence.

Une évaluation et une réflexion sur l'épizootie sont donc urgentes et des mesures devront être prises rapidement afin d'équilibrer géographiquement la production de porcelets et de porcs d'engraissement et de responsabiliser entièrement ceux du secteur dont le comportement met en péril l'avenir de la spéculation.

#### 4.4. Recherche agronomique

A la suite de la restructuration du Ministère de l'Agriculture, le fonctionnement de l'Administration de la Recherche agronomique et du Développement pourra pour la première fois être réorienté fondamentalement. La structure mise en place en 1957, il y a donc 37 ans, était à l'époque exemplaire et progressiste et disposait d'une infrastructure qui, aujourd'hui encore, moyennant quelques adaptations, constitue un réseau satisfaisant.

L'intégration du volet agricole de l'I.R.S.I.A. au sein du Ministère de l'Agriculture offre la possibilité de cerner dans son ensemble la politique relative à la recherche agronomique, ce qui rend une approche globale d'autant plus facile.

Le transfert systématique du produit, c'est-à-dire le résultat de la recherche, vers le client, pour qui la Recherche agronomique travaille, n'a pas toujours fonctionné comme on l'aurait souhaité car la Recherche agronomique était, pour ainsi dire, tenue à l'écart, au sein d'une direction générale totalement isolée qui n'entretenait pas nécessairement de contacts étroits avec les autres directions générales du Ministère de l'Agriculture.

Au niveau des 6 instituts scientifiques et centres de recherches agronomiques, le contact direct avec la pratique n'était et n'est toujours pas évident, même pas indirectement par le biais de contacts intenses et de prime abord évidents dans le cadre de la vulgarisation, tant du côté officiel que du côté privé. C'est la raison pour laquelle le transfert des résultats et des idées vers la pratique et de la pratique vers les instituts scientifiques n'a pas toujours été optimal.

La restructuration du Ministère de l'Agriculture aboutira à une concentration des instituts, d'une part par la fusion de l'Institut national de Recherches vétérinaires et de l'Institut de Recherches chimiques, et d'autre part, au sein des instituts, par une réduction du nombre de chefs de département — appelés précédemment directeurs de stations — de 31 à 24.

de begroting 1995 en de verplichte bijdragen kunnen dientengevolge tijdens de komende twee jaar niet verminderen.

Ten gevolge van de uitbreiding van deze nieuwe epizootie, en dit ondanks de door de Commissie erkende doeltreffendheid van het sanitair beleid dat gevoerd wordt door de Belgische diensten, wordt een herstructurering van de sector heel dringend.

Een evaluatie en reflectie over de verlopen epizootie is dringend nodig en er zullen snel maatregelen moeten worden getroffen om de produktie van biggen en mestvarkens geografisch in evenwicht te brengen en om degenen uit de sector die de toekomst van de varkenshouderij in de weg staan, volledig te responsabiliseren.

#### 4.4. Landbouwkundig onderzoek

Tengevolge van de herstructurering van het Ministerie van Landbouw zal voor het eerst de werking van het Bestuur Landbouwkundig Onderzoek en Ontwikkeling fundamenteel kunnen geheroriënteerd worden. De structuur die in 1957 dwz. 37 jaar geleden tot stand kwam was in die tijd voorbeeldig vooruitstrevend en zorgde voor een infrastructuur die vandaag nog, mits enige aanpassing, als netwerk voldoet.

Het onderbrengen van het I.W.O.N.L.-luik landbouw in het Ministerie van Landbouw verschaft de mogelijkheid het beleid t.a.v. het Landbouwkundig Onderzoek als één geheel te benaderen waardoor een globale aanpak gemakkelijker wordt.

Het systematisch overbrengen van het product dwz. van de resultaten van het onderzoek naar de klanten voor wie het Landbouwkundig Onderzoek werkt, functioneerde in het verleden niet altijd geheel naar wens omdat het Landbouwkundig Onderzoek a.h.w. geïsoleerd werd gehouden in een geheel afzonderlijke directie-generaal die niet noodzakelijk nauwe contacten onderhield met de andere directies-generaal van het Ministerie van Landbouw.

Op het terrein in de 6 Wetenschappelijke Instellingen en Centra voor Landbouwkundig Onderzoek was en is het rechtstreeks contact met de praktijk niet evident, zelfs niet onrechtstreeks langs intense en eigenlijk voor de hand liggende contacten alover de vulgarisatie zowel van officiële als van privé-zijde. Vandaar dat de overdracht van resultaten en van ideeën in beide richtingen stroomafwaarts naar de praktijk toe en stroomopwaarts van de praktijk naar de Wetenschappelijke Instellingen niet altijd optimaal verliep.

De herstructurering van het Ministerie van Landbouw zal leiden naar een concentratie enerzijds van Instellingen door het samenbrengen van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek en het Instituut voor Scheikundig Onderzoek en anderzijds binnen de Instellingen door het verminderen van het aantal departementshoofden — voorheen ook directeurs van de Rijksstations genoemd — van 31 tot 24.

Ainsi, le nombre de chercheurs ayant principalement une fonction de management sera réduit de manière substantielle en faveur d'un plus grand nombre de chercheurs libres des tracasseries quotidiennes liées à la gestion administrative des instituts.

Avant de définir la politique à mener et de fixer les priorités de la recherche à moyen terme, c'est-à-dire pour les 5 à 10 prochaines années, il faudra d'abord organiser une large concertation au sein d'un Conseil consultatif pour la Recherche et le Développement où siègeront les représentants des institutions fédérales actives dans le domaine de la recherche et du développement, aux côtés des représentants des Régions, des Communautés et des organisations agricoles.

Pour la mise en œuvre de la recherche et son application dans la pratique par le biais de la vulgarisation et des programmes de développement, la concertation structurée actuelle sera maintenue dans le cadre des priorités fixées par la politique et au sein d'une structure adaptée d'évaluation des projets et des programmes. Si nécessaire, cette concertation sera corrigée afin d'assurer un flux régulier dans les deux sens. Il va de soi que les meilleures méthodes d'évaluation qui existaient, notamment au sein de l'ex-I.R.S.I.A., seront généralisées.

On veillera également à ce qu'un cofinancement satisfaisant soit assuré par les secteurs à qui sont finalement destinés tous les efforts de recherche et de développement. Parallèlement au cofinancement, figureront aussi une large coresponsabilité et cogestion.

Dans le cadre de la recherche appliquée dont il est ici question, il convient avant tout de savoir s'il existe une demande de projets. Dans l'affirmative, il faudra alors déterminer dans quelle mesure le secteur concerné contribuera aux coûts.

En règle générale, un projet pour ainsi dire mis en adjudication doit être accordé au groupe le plus performant.

Pour la recherche contractuelle et pour une majeure partie de la recherche au sein des institutions scientifiques, de même que pour les projets de développement, ce processus sera la seule règle de conduite.

Un nombre limité de vulgarisateurs, au profil bien déterminé, sera intégré dans le volet Développement. Ces vulgarisateurs devront faire preuve d'un esprit critique vis-à-vis des évolutions de la recherche et de la traduction des résultats en un langage compréhensible au niveau de la pratique. Ils devront faire preuve d'un sens aigu de la communication écrite, parlée et imagée pour assurer la vulgarisation.

L'information, partiellement soutenue ou sponsorisée par les autorités, doit se concentrer sur un nombre limité de centres d'essais bien organisés et

Op deze wijze zal het aantal onderzoekers met in hoofdzaak een managementfunctie substantieel verminderd worden ten voordele van het aantal onderzoekers dat bevrijd is van dagdagelijkse management-bekommernissen.

Het bepalen van het beleid en het vastleggen van de prioriteiten voor het Onderzoek op middellange termijn dwz. voor de eerstkomende 5 à 10 jaren zal voorafgegaan worden door een ruim overleg binnen een Consultatieve Raad voor Onderzoek en Ontwikkeling waarin vertegenwoordigers van de Federale Instellingen actief in het onderzoek en de ontwikkeling naast vertegenwoordigers van de Gewesten, Gemeenschappen en van de landbouworganisaties zitting zullen hebben.

Voor de uitvoering van het onderzoek en de toepassing naar de praktijk toe langs voorlichting en ontwikkelingsprogramma's zal binnen de door het beleid vastgelegde prioriteiten en binnen een aangepaste structuur van evaluatie van projecten en programma's een gestructureerd overleg zoals dit vandaag bestaat behouden blijven en waar nodig bijgestuurd worden steeds met open oog naar een vlotte doorstroming in beide richtingen. Het spreekt vanzelf dat de betere evaluatiemethodes die o.m. bestonden in het vroegere I.W.O.N.L. zullen veralgemeend worden.

Veel aandacht zal ook gaan naar een voldoende medefinanciering door de sectoren voor wie uiteindelijk alle inspanningen van onderzoek en ontwikkeling bestemd zijn. Tegenover de medefinanciering zal een ruime medeverantwoordelijkheid en medebeheer staan.

In het toegepast onderzoek waarmee wij hier te maken hebben moet in de eerste plaats de vraag gesteld en beantwoord worden of iemand naar projecten vraagt en zo ja dan moet terzelfdertijd bepaald worden hoeveel de sektor er voor over heeft als bijdrage in de kosten.

Tevens moet de algemene regel gelden dat een project dat a.h.w. in aanbesteding gegeven wordt, moet toegekend worden aan de meest performante en de kwalitatief beste groep.

Voor het contractonderzoek en voor een groot deel van het onderzoek in de Wetenschappelijke Instellingen evenals voor de ontwikkelingsprojecten zal voortaan dergelijke doenwijze de enige stelregel zijn.

In het luik Ontwikkeling zal een beperkt aantal vulgarisatoren worden ondergebracht met het geknipte profiel; zij zullen een uitgebreide en kritische interesse moeten laten blijken voor de evoluties in research, voor vertaling van research-resultaten in een taal die begrijpelijk is voor de praktijk, en zij moeten geschikt zijn voor vulgarisatiewerk dank zij hun communicatievaardigheid in geschrift, woord en beeld.

De voorlichting mede gesteund of gesponsord door de overheid dient zich te concentreren op een beperkt aantal goed uitgebouwde en strategisch ingeplante

stratégiquement bien implantés, par l'initiative privée, et ce tant dans le secteur agricole que dans le secteur horticole.

Dans le cadre de la guidance des agriculteurs et des horticulteurs, entre autres à la suite de la P.A.C. réformée, des moyens supplémentaires ont été prévus au Fonds agricole pour le lancement de quelques centres d'essais dans le secteur des grandes cultures. Cette option a été choisie parce qu'elle est considérée comme un point politique prioritaire.

En intégrant le volet agricole de l'I.R.S.I.A. au sein du Ministère de l'Agriculture et en y annexant toutes les initiatives de recherche et de développement, il est possible d'obtenir une meilleure concentration des initiatives. Tous les projets de recherche en agriculture et en horticulture soutenus au niveau fédéral se retrouvent ainsi concentrés. Il est à espérer que les moyens mis en oeuvre pourront ainsi être utilisés de manière plus rationnelle.

Si la recherche et le développement, de part leur qualité, répondent à un réel besoin, les moyens dont disposent actuellement les services officiels pourront être complétés par davantage de moyens issus du secteur privé, ce qui ne pourra qu'améliorer encore les programmes.

#### 4.5. Mesures en faveur du secteur horticole

##### Echanges commerciaux

La problématique des importations de tomates en provenance de pays tiers en période hivernale a pu être résolue dans le cadre de l'accord du G.A.T.T. signé à Marrakech le 15 avril 1994 par l'introduction d'une protection des importations tout au long de l'année, et ce à partir de 1995.

Suite aux problèmes rencontrés en France dans le cadre des importations de fruits et légumes, les interventions ont été multipliées auprès de la Commission européenne et des autorités françaises afin que la libre circulation des marchandises soit garantie au sein de l'Union européenne.

##### Compétitivité

Le secteur horticole est pour le Gouvernement un secteur axé sur l'exportation souffrant néanmoins d'un problème de compétitivité. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement a, dans le cadre du Plan global, autorisé dans le secteur horticole une réduction des cotisations patronales versées à la sécurité sociale en :

- 1) accordant une majoration Maribel;
- 2) réduisant la cotisation O.N.S.S. des salaires les plus bas;
- 3) offrant la possibilité de faire appel aux plans d'entreprises pour une meilleure répartition du travail, permettant ainsi une réduction forfaitaire des cotisations patronales à l'O.N.S.S. de 100.000 F par an pour chaque emploi nouveau.

proefcentra opgezet door het privé-initiatief en dit zowel in de landbouw- als de tuinbouwsector.

In het kader van begeleiding van de land- en tuinbouwers o.m. tengevolge van het hervormd G.L.B. werden in het Landbouwfonds bijkomende middelen voorzien voor het opstarten van enkele proefcentra voor de akkerbouw. Deze optie werd genomen omdat ze als prioritair beleidspunt werd aangezien.

Mede door het integreren van het I.W.O.N.L.-luik landbouw in het Ministerie van Landbouw en het er onderbrengen van alle onderzoeks- en ontwikkelingsinitiatieven wordt een betere bundeling van initiatieven bereikt. Alle onderzoeksprojecten in land- en tuinbouw die vanuit het federale niveau worden gesteund zijn op deze wijze geconcentreerd zodat hopelijk de ingezette middelen op een meer rationele wijze zullen kunnen gebruikt worden.

Indien het onderzoek en de ontwikkeling door hun hoogstaande kwaliteit blijken geven aan een noodzaak te voldoen dan zullen de middelen van de officiële diensten aangevuld worden met meer middelen vanuit de privé-sector waardoor de programma's nog zullen kunnen verbeterd worden.

#### 4.5. Maatregelen voor de tuinbouwsector

##### Handelsverkeer

Het probleem van de invoer van tomaten uit derde landen tijdens de winterperiode kon in het kader van het op 15 april 1994 in Marrakech ondertekende G.A.T.T.-akkoord opgelost worden door het invoeren van een jaarrondbescherming vanaf 1995.

Naar aanleiding van de problemen in Frankrijk met de invoer van groenten en fruit werd herhaaldelijk tussengekomen bij de E.U.-Commissie en bij de Franse overheid om het vrij verkeer van goederen te garanderen in de Europese Unie.

##### Concurrentiekracht

De tuinbouwsector werd door de Regering erkend als een exportgerichte sector met een concurrentiekrachtprobleem. Vandaar dat de Regering voor de tuinbouwsector in het kader van het Globaal Plan het licht op groen heeft gezet voor een vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid door :

- 1) toekenning van de verhoogde Maribel-maatregel;
- 2) vermindering van de R.S.Z.-bijdrage voor lage lonen;
- 3) mogelijkheid gebruik te maken van de bedrijfsplannen tot herverdeling van de arbeid waardoor een forfaitaire vermindering van de R.S.Z.-werkgeversbijdrage van 100.000 F per jaar per bijkomende arbeidsplaats mogelijk wordt.

Pour le secteur horticole, le Gouvernement a par ailleurs prorogé jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1995 la dispense d'accises sur le fuel lourd à haute teneur en soufre. Un groupe de travail a en outre été chargé d'établir dans l'intervalle un rapport sur l'évolution de la problématique notamment en ce qui concerne l'adaptation des installations existantes au fuel lourd à faible teneur en soufre.

#### Travail saisonnier et occasionnel

Afin d'apporter une solution au travail saisonnier et en période de pointe dans le secteur, un régime a été élaboré permettant l'embauche de travailleurs saisonniers et occasionnels pendant 65 jours de pointe au maximum et dispensant presque totalement l'employeur de cotisations sociales.

Pour les activités saisonnières et occasionnelles dans le secteur agricole et horticole, il peut en outre être fait appel aux chômeurs par l'intermédiaire des Agences locales pour l'Emploi (A.L.E.) accordant une indemnité horaire variant entre 200 F et 250 F.

### 5. Pêche maritime

La viabilité du secteur de la pêche maritime belge mérite une attention particulière. Afin d'assurer cette viabilité, il faudra, à l'avenir, faire usage de deux instruments : le programme d'orientation pluriannuelle 1993-1996 et le plan de secteur pour la pêche établi pour la période 1994-1999 dans le cadre du Règlement 3699/93.

Le programme d'orientation pluriannuelle (P.O.P.) 1993-1996 a été adopté en 1993 par la Commission européenne afin de faire concorder pour 1996 l'objectif final de la flotte de pêche belge en matière de puissance motrice et de tonnage brut et l'objectif final du P.O.P. 1992. Fin 1992, la Commission européenne avait décidé, nonobstant la position belge, de réduire la capacité de la flotte belge de 30 % par rapport à la situation existante.

Suit ci-après un aperçu de la flotte de pêche belge :

De Regering heeft voor de tuinbouwsector de vrijstelling van de accijnzen op zware stookolie met hoge zwavel-gehalte verlengd tot 1 januari 1995. Een werkgroep werd ondertussen verder belast met het opstellen van een verslag betreffende de evolutie van de problematiek, met name wat betreft de aanpassing van de bestaande uitrusting tot zware stookolie met lage zwavel-gehalte.

#### Seizoen- en gelegenhedenarbeid

Teneinde een oplossing te bieden voor de piek- en seizoenarbeid in de sector werd een regeling uitgewerkt waarbij seizoen- en gelegenhedenarbeiders gedurende maximaal 65 piekdagen kunnen worden tewerkgesteld en waarbij de werkgever nagenoeg volledig vrijgesteld wordt van sociale bijdragen.

Voor seizoen- en gelegenhedengebonden activiteiten in de land- en tuinbouwsector kan bovendien een beroep worden gedaan op werklozen via de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen (PWA) waarbij de uurvergoeding tussen de 200 en 250 F bedraagt.

### 5. Zeevisserij

De levensvatbaarheid van de Belgische zeevisserijsector verdient de volle aandacht. Om die levensvatbaarheid te verzekeren moet in de toekomst beroep gedaan worden op twee instrumenten : het meerjarig oriëntatieprogramma 1993-1996 en het sectorplan voor de visserij voor de periode 1994-1999 dat kadert in Verordening 3699/93.

Het meerjarig oriëntatieprogramma (MOP) 1993-1996 werd in de loop van 1993 aangepast door de Europese Commissie in die zin dat het eindobjectief inzake het motorvermogen en de brutotonnemaat van de Belgische vissersvloot voor 1996 gelijkgesteld werd met het eindobjectief van het MOP 1992. Einde 1992 had de Europese Commissie in weerwil van het Belgisch standpunt, besloten de capaciteit van de Belgische vloot te verminderen met 30 % t.o.v. de bestaande toestand.

Hieronder wordt een overzicht gegeven van de Belgische vissersvloot :

| Segment                                                               | Situation au<br>31 décembre 1992<br>—<br>Situatie op<br>31 december 1992 |         |         |         | Objectif POP 1993-1996<br>—<br>Doelstelling MOP 1993-1996 |         |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------------------------------------|---------|
|                                                                       | TB — BT                                                                  | KW — KW | TB — BT | KW — KW | TB — BT                                                   | KW — KW |
| Eaux ter. Filets dormants. — <i>Kustwateren</i>                       |                                                                          |         |         |         |                                                           |         |
| <i>Stande want</i> .....                                              | 18                                                                       | 471     | 18      | 471     | 18                                                        | 471     |
| Chalut à perches. — <i>Boomkor</i> .....                              | 4 762                                                                    | 15 565  | 4 802   | 15 687  | 3 594                                                     | 13 817  |
| Eux com. Chalut à perches. — <i>Gemeenschapswateren Boomkor</i> ..... | 17 086                                                                   | 49 699  | 16 932  | 48 199  | 16 132                                                    | 49 699  |
| Panneaux. — <i>Borden</i> .....                                       | 3 032                                                                    | 7 248   | 2 216   | 5 168   | 1 170                                                     | 3 870   |
| Pêche en Islande. — <i>IJslandvisserij</i> .....                      | 478                                                                      | 926     | 188     | 375     | 0                                                         | 0       |
| Total. — <i>Totaal</i> .....                                          | 25 376                                                                   | 73 909  | 24 156  | 69 900  | 20 914                                                    | 67 857  |

En 1993, l'application de la prime de cessation renforcée par la région flamande a permis de progresser dans la réalisation du P.O.P. 1993-1996. A terme, cette évolution doit permettre un renouvellement de la flotte dans les limites de capacité retenues dans le P.O.P.

La plan de secteur pour la pêche pour la période 1994-1999 offre par ailleurs la possibilité d'entreprendre, à l'aide de subventions communautaires, des actions en faveur du développement et du maintien de la viabilité du secteur de la pêche.

Ces actions peuvent concerner l'adaptation de l'effort de pêche, le renouvellement et la modernisation de la flotte, l'aquaculture, l'établissement de la zone de pêche, l'équipement des ports de pêche, la transformation et l'écoulement des produits de la pêche et de l'aquaculture, la prospection de marchés pour les produits de la pêche et de l'aquaculture.

Bien qu'il s'agisse d'un Règlement européen, il est clair qu'au niveau belge la compétence ressortit soit à l'autorité fédérale soit à l'autorité régionale. Dans l'intérêt même du secteur, il est dès lors important qu'une politique cohérente soit menée en étroite concertation entre toutes les instances compétentes.

In de loop van 1993 is door toedoen van de slooppremie die door het Vlaams Gewest wordt versterkt een belangrijke stap gezet in de richting van de realisatie van het MOP 1993-1996. Deze evolutie moet op termijn toelaten binnen de vlootcapaciteit zoals die aanvaard is in het MOP aan vernieuwing van de vloot te doen.

Het sectorplan voor de visserij in de periode 1994-1999 biedt anderzijds de mogelijkheid om met communautaire betoelaging acties te ondernemen die de ontwikkeling van de visserijsector en de vrijwaring van de levensvatbaarheid ten goede komen.

Deze acties kunnen betrekking hebben op de aanpassing van de visserij-inspanning, vernieuwing en modernisering van de vissersvloot, aquicultuur, inrichting van de visserijzone, uitrusting van vissershavens, verwerking en afzet van visserij- en aquicultuurprodukten, marktverkenning voor visserij- en aquicultuurprodukten.

Alhoewel het om een Europese Verordening gaat is het duidelijk dat op Belgisch vlak de bevoegdheid ofwel ressorteert onder de federale dan wel de gewestelijke overheid. Om tot een coherent beleid te komen in het belang van de sector is het dan ook van belang dat het beleid in nauw overleg tussen alle bevoegde instanties gevoerd wordt.